

## THE SENATE

## LE SÉNAT

Friday, April 16, 1869

Le vendredi 16 avril 1869

The Speaker took the chair at three o'clock p.m.

Hon. Mr. Lacoste (in French) moved the following resolutions for an Address to His Excellency the Governor General, in answer to his Speech from the Throne:

That an humble address be presented to His Excellency the Governor General, to thank His Excellency for his gracious speech at the opening of the present session, and further assure His Excellency:—

That we are grateful to His Excellency for the expression of his great satisfaction in having recourse to our advice and that we rejoice with him to think that on this, the first occasion on which we had the honour of being addressed by him, we may congratulate ourselves on the aspect of public affairs at home and abroad—on the prevalence of peaceful counsel amongst nations,—and on indications of agreement and tranquility, favourable alike to the development of foreign commerce and the prosecution of domestic industry.

That we shall always remember with pleasure that the great scheme of Confederation was successfully inaugurated under the auspices of His Excellency's predecessor.

That we thank His Excellency for the assurance that it is a source of pride to him to find his name in honourable association with the rising fortunes of the Dominion of Canada, and that he will count it a happiness, as well as a duty, to co-operate to the utmost of his ability, in furthering our efforts to strengthen the ties that bind the different provinces together, and to ensure the attachment of the people to the soil, by the enactment of wise and equal laws.

That we feel with His Excellency that our efforts in these directions seem now more than ever likely to be called into action, inasmuch as His Excellency is pleased to inform us that the terms upon which great accessions are offered to the Dominion will be submitted for our immediate consideration.

That we learn with the deepest interest, that in consequence of the Duke of Buckingham and Chandos' despatch of the 8th August of last year, stating that His Grace proposed to enter into negotiations with the Hudson's Bay Company, as to the terms on which they would be willing to surrender their rights and claims in the Northwest Territory, Lord Monck sent home to England two members of the Privy Council as a deputation to watch the course of the proceedings and attend the

Le Président occupe le fauteuil à trois heures de l'après-midi.

L'honorable M. Lacoste propose (en français) les résolutions suivantes concernant l'Adresse en réponse au Discours du Trône prononcé par Son Excellence le Gouverneur Général:

Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général pour remercier Son Excellence du gracieux discours qu'Elle a prononcé à l'ouverture de la présente session du Parlement du Canada, et pour lui assurer:

Que nous remercions Son Excellence d'avoir bien voulu nous témoigner qu'Elle était fort heureuse d'avoir recours à nos conseils, et que nous nous réjouissons avec Elle à la pensée qu'en cette occasion, la première où nous ayons eu l'honneur de l'entendre nous adresser la parole, nous pouvons nous féliciter de l'aspect des affaires publiques à l'intérieur et au dehors, de la prédominance des dispositions pacifiques parmi les nations, et des indices d'accord et de tranquillité également favorables au développement du commerce étranger et aux entreprises de l'industrie domestique.

Que nous remercions Son Excellence de nous avoir assuré que, le grand projet de la Confédération ayant été heureusement inauguré sous les auspices de son prédécesseur, c'est pour Elle un sujet d'orgueil que de trouver son nom honorablement associé à la fortune croissante de la Puissance du Canada, et qu'Elle comptera comme un bonheur, aussi bien qu'un devoir, de coopérer, en tant qu'Elle en sera capable, à seconder nos efforts pour affermir les liens qui unissent ensemble les différentes provinces, et pour assurer l'attachement du peuple au sol au moyen de lois sages et équitables.

Que nous apprenons avec plaisir que nos efforts dans ces directions paraissent devoir être plus que jamais nécessaires, maintenant que les termes, auxquels de grandes accessions sont offertes à la Puissance, vont être immédiatement soumis à notre considération.

Que nous remercions Son Excellence de l'information qu'Elle nous donne qu'en conséquence de la dépêche du duc de Buckingham et Chandos, du 8 août dernier, annonçant que Sa Grâce se proposait d'entrer en négociations avec la Compagnie de la Baie d'Hudson, quant aux termes auxquels elle serait disposée à renoncer à ses droits et prétentions sur le Territoire du Nord-Ouest, lord Monck en-